

PORTUGUÊS 7

É FAVOR LER A INFORMAÇÃO SEGUINTE ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA AIRLIFT :

- Proceder à montagem de um bico para a linha de adução de ar no aparelho Venturi. **(Figura 1)**
- Pressão mínima do ar na oficina: 90 psi. (6.2 bar).
- O ar na oficina deve possuir um sistema de secagem.
- Para obter melhores resultados, o radiador deverá encontrar-se vazio.
- O botão de controlo do aquecimento deverá estar regulado para a posição de calor. **(Poderá ser necessário ligar a ignição na posição "On").**
- Lubrificar periodicamente as roscas da ferramenta.

INSTRUÇÕES PARA REABASTECIMENTO:

1. Introduzir a ferramenta no gargalo do radiador ou no depósito **(Figura 2)**. Usar adaptadores de borracha apropriados. O adaptador do gargalo deverá ficar bem ajustado na abertura **(Figura 3)**.

IMPORTANTE: Ao usar o adaptador em borracha mais pequeno, não bater com o aparelho em virtude de poder perder o vácuo.

2. Para vedar o adaptador do gargalo do radiador, rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio até ficar ajustado. **IMPORTANTE: Não segurar o adaptador do gargalo pelo manómetro de vácuo.**

3. Ligar o aparelho Venturi ao adaptador do gargalo do radiador. Confirmar se a válvula esférica está aberta **(Figura 4)**.

4. Ligar a linha de adução de ar da oficina ao aparelho Venturi. Quando se começar a ouvir um ruído sibilante, o manómetro começará a subir **(se o sistema de arrefecimento não estiver vazio, a mangueira do aparelho Venturi poderá verter algum líquido de refrigeração, reduzindo assim a sua eficácia)**.

5. Deixar que o manómetro atinja 24-26 **(o que levará menos de um minuto)**.

NOTA: As mangueiras do radiador poderão começar a encolher, o que é normal em virtude da aspiração do vácuo.

IMPORTANTE: Algumas mangueiras de descarga do excedente poderão precisar de ser fixas com um grampo para obter vácuo.

6. Quando o manómetro atingir os desejados 24-26 de vácuo, fechar a válvula esférica, desligar o fornecimento de ar e o aparelho Venturi do adaptador do gargalo. Após 20 segundos, o manómetro não deverá mexer indicando que o sistema de arrefecimento não tem fugas.

7. Ligar a mangueira de reabastecimento ao adaptador do gargalo. Colocar a a rede filtrante no gargalo do recipiente do líquido de refrigeração da sua preferência. Abrir a válvula esférica e o líquido começará a encher o sistema de arrefecimento do veículo **(Figura 5)**. Este ficará cheio quando o manómetro de vácuo atingir o valor de 0. Em alguns veículos, poderá ser necessário um segundo vácuo.

NOTA: Para obter melhores resultados, colocar o recipiente do líquido de refrigeração ao mesmo nível do adaptador do gargalo do radiador. Se o nível do líquido estiver demasiado baixo, puxará o ar para dentro do sistema de arrefecimento, anulando assim a intenção de encher até ao nível correcto. Extrair sempre mais líquido do que o necessário. Em depósitos remotos sob pressão aconselha-se a parar de encher quando o nível correcto é alcançado.

8. Retirar o adaptador do gargalo do radiador, rodando o botão no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

NOTA: Os depósitos de descarga do excedente deverão ser cheios até atingirem o nível apropriado. Deixar sempre o sistema de arrefecimento aquecer antes de colocar a tampa do radiador. Se necessário, acrescentar mais líquido de refrigeração.

THE PROFESSIONAL TOOL THAT LOCKS OUT AIRLOCKS



ENGLISH

1



Français

2



Español

3



Deutsch

4



NEDERLAND

5



Italiano

6



Português

7

UView Ultraviolet Systems Inc.
1324 Blundell Road, Mississauga,
Ontario, Canada L4Y 1M5

WWW.UVIEW.COM

1

2

3

4

5



ENGLISH 1

PLEASE READ THE FOLLOWING BEFORE USING THE AIRLIFT TOOL:

- Install an airline nipple to the Venturi assembly 1/4" NPT. **(Figure 1)**
- Minimum shop air requirement: 90 psi/16 bar.
- Shop air should have an air dryer system.
- For best results, radiators should be empty.
- Heater control should be set to the heat position. (Ignition may need to be turned to the "On" position).
- Periodically lubricate tool threads.

REFILLING INSTRUCTIONS:

1. Insert tool into radiator service neck or reservoir tank. **(Figure 2)**

Use appropriate rubber adapters. Rad neck adapter should fit snug in opening. **(Figure 3)**

IMPORTANT: When using the smallest rubber adapter, do not bump the assembly as it may result in loss of vacuum.

2. To seal the rad neck adapter, tighten the knurl knob by turning it clockwise until snug.

IMPORTANT: Do not hold rad neck adapter by the vacuum gauge.

3. Connect the Venturi assembly to the rad neck adapter. Make sure the ball valve is open. **(Figure 4)**

4. Connect shop airline to the Venturi assembly. You will start hearing a hissing noise and the vacuum gauge will begin rising. **(If coolant system is not empty, Venturi body hose may spit out some coolant, thus reducing efficiency).**

5. Allow system to reach 24-26 on gauge. **(This will take less than a minute).**

NOTE: Radiator hoses may start to collapse. This is normal due to vacuum draw.

IMPORTANT: Some radiator overflow hoses may need to be clamped off to obtain vacuum.

6. When gauge reaches the desired 24-26, close ball valve, disconnect air supply and Venturi assembly from rad neck adapter. After 20 seconds, gauge should not move indicating cooling system has no leaks.

7. Connect the refill hose to the rad neck adapter. Place screened end into the coolant supply of your choice.

Open the ball valve and the coolant will start to fill the vehicle cooling system **(Figure 5)**. Cooling system is full when vacuum gauge reached zero. On some vehicles, a second vacuum may be necessary.

NOTE: For best results, place the coolant supply at the same height of rad neck adapter. If coolant level runs too low, it will pull air into the cooling system, thus defeating the goal of filling to the proper level. Always draw from more coolant than required. On remote pressurized tank, it is advised to stop filling when proper level is reached.

8. Remove rad neck adapter from radiator by turning the knurl knob counter-clockwise.

NOTE: Overflow tanks should be filled to proper level. Always allow cooling system to warm up before attaching radiator cap. Top up cooling system if necessary.

1

2

3

4

5



ITALIANO 6

SI PREGA DI LEGGERE QUANTO SEGUE, PRIMA DI USARE LO STRUMENTO AIRLIFT:

- Installare sul gruppo Venturi il raccordo filettato per il circuito pneumatico 1/4" NPT. **(Figura 1)**
- Requisito minimo della pressione in officina: 90 psi(6.2 bar).
- L'officina deve avere un essiccatore d'aria.
- Per ottenere risultati ottimali, i radiatori devono essere vuoti.
- Il comando del riscaldamento deve essere sulla posizione di "Massimo". **(potrebbe essere necessario attivare il contatto)**
- Lubrificare periodicamente le filettature dello strumento.

ISTRUZIONI PER IL RIEMPIMENTO:

1. Inserire lo strumento nel colletto di servizio del radiatore o nel serbatoio. **(Figura 2)** Usare adattatori appropriati in gomma. L'adattatore del colletto del radiatore deve essere serrato a fondo nell'apertura **(Figura 3)**.

IMPORTANTE: Usando l'adattatore di gomma più piccolo, non dare dei colpi al gruppo, per non provocare eventuali perdite di vuoto.

2. Per chiudere ermeticamente l'adattatore del colletto del radiatore, serrare la manopola zigrinata, ruotandola a fondo in senso orario. **IMPORTANTE: Non tenere per il vacuometro l'adattatore del colletto del radiatore.**

3. Collegare il gruppo Venturi all'adattatore del colletto del radiatore, accertandosi che la valvola a sfera sia aperta. **(Figura 4)**

4. Collegare il circuito pneumatico dell'officina al gruppo Venturi. Inizierà ad essere emesso un sibilo e allora il vacuometro comincerà a salire **(se il circuito di raffreddamento non è vuoto, il tubo del corpo Venturi potrebbe espellere un po' di liquido di raffreddamento, con conseguente riduzione del rendimento).**

5. Lasciare che il circuito raggiunga la pressione indicata a 24-26 sul vacuometro **(è necessario meno di un minuto).**

NOTA: È probabile che i tubi del radiatore comincino ad appiattirsi, fenomeno normale dovuto all'aspirazione.

IMPORTANTE: È probabile che, per ottenere il vuoto, alcuni tubi di troppo pieno del radiatore debbano essere sigillati con dei morsetti.

6. Quando l'indicatore raggiunge i 24-26 di vuoto voluti, chiudere la valvola a sfera, scollegare il circuito pneumatico e il gruppo Venturi dall'adattatore del colletto del radiatore. Dopo 20 secondi l'indicatore deve restare immobile, a indicare che non vi sono perdite nel circuito di raffreddamento.

7. Collegare il tubo di riempimento all'adattatore del colletto del radiatore. Porre l'estremità retinata nel liquido di raffreddamento scelto. Aprire la valvola a sfera perché il liquido di raffreddamento cominci a riempire il circuito di raffreddamento del veicolo **(Figura 5)**. Quando il vacuometro è sullo zero, il circuito di raffreddamento è pieno. Su alcuni veicoli, potrebbe essere necessario un secondo ciclo de vacuum.

NOTA: Per risultati ottimali, mettere il liquido di raffreddamento di rifornimento all'altezza dell'adattatore del colletto del radiatore. Se il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso, si favorisce l'entrata di aria nel circuito di raffreddamento, impedendo così di riempirlo al livello appropriato. Servirsi di una quantità di liquido di raffreddamento maggiore del necessario. Nei serbatoi pressurizzati a distanza, si consiglia di interrompere il riempimento quando viene raggiunto il livello appropriato.

8. Rimuovere l'adattatore del colletto dal radiatore, ruotando la manopola zigrinata in senso antiorario.

NOTA: Le vaschette di troppo pieno devono essere riempite fino al livello appropriato. Prima di fissare il tappo del radiatore, lasciare sempre che il circuito di raffreddamento si riscaldi. Se necessario, riempire completamente il circuito di raffreddamento.

1

2

3

4

5



NEDERLAND 5

LEES DE VOLGENDE AANWIJZINGEN ALVORENS AIRLIFT TE GEBRUIKEN:

- Installeer een luchtleidingsnippel op het Venturi-geheel 1/4" NPT. **(figuur 1)**
- Vereiste minimumluchtdruk in de werkplaats is: 90 psi (6.2 bar)
- De werkplaats moet een persluchtroger hebben.
- Met het oog op het beste resultaat, moeten de radiators leeg zijn.
- De verwarmingsregelaar in de auto moet in de maximum verwarmingspositie staan. **(Het kan nodig zijn om de contact op "ON" te zetten.)**
- Smeer af en toe de schroefdraden van de Airlift.

AANWIJZINGEN VOOR HET OPNIEUW VULLEN:

1. Steek de Airlift in de aanvoerhals van de radiator of het reservoir **(figuur 2)**. Gebruik de gepaste rubberen adapters. De adapter voor de hals van de radiator moet stevig vastzitten in de opening **(figuur 3)**.
BELANGRIJK: Wanneer u de kleinste rubberen adapter gebruikt, mag u niet op het geheel kloppen of stoten omdat er zich dan vacuümverlies kan voordoen.
2. Draai de van ribbels voorziene draairing vast door hem naar rechts te draaien totdat hij goed vastzit om de adapter voor de hals van de radiator goed vastzit.
BELANGRIJK: Neem de adapter voor de hals van de radiator niet vast bij de vacuümmeter.
3. Koppel het Venturi-geheel aan de adapter voor de hals van de radiator. Zorg ervoor dat de afsluyckraan open is **(figuur 4)**.
4. Koppel de slang van de luchtleiding aan het Venturi-geheel. U zult een sissend geluid horen en de vacuümmeter begint te stijgen. **(Indien het koelsysteem niet leeg is, kan er uit de slang van het Venturi-geheel koelmiddel komen, waardoor het rendement verminderd wordt.)**
5. Laat het systeem 24 - 26 bereiken in de vacuümmeter **(dat duurt minder dan 1 minuut)**.
OPMERKING: De radiatorlangen kunnen inzakken. Dat is normaal ten gevolge van het zuigend effect.
BELANGRIJK: Het kan nodig zijn bepaalde overloopslangen van de radiator dicht te klemmen om vacuüm te verkrijgen.
6. Wanneer de vacuümmeter de gewenste hoogte van 24 - 26 aanduidt, sluit dan de kogelklep en koppel de luchttoevoer en het Venturi-geheel los van de adapter voor de hals van de radiator. Na 20 seconden zou de meter niet meer mogen bewegen, wat erop wijst dat het koelsysteem geen lekkage vertoont.
7. Sluit de slang aan op de adapter voor de hals van de radiator. Plaats het uiteinde van de slang met de filter in het koelmiddel die u verkiest. Open de afsluyckraan en het koelmiddel zal het koelsysteem van het voertuig beginnen te vullen **(figuur 5)**. Het koelsysteem is vol wanneer de vacuümmeter nul aanwijst. Bij bepaalde voertuigen kan een tweede vacuümmeter nodig zijn.
OPMERKING: Met het oog op het beste resultaat voor het vullen plaatst u de koelleiding op dezelfde hoogte als de adapter voor de hals van de radiator. Indien het koelmiddelvat te laag staat, wordt lucht in het koelsysteem gezogen, wat het opvullen tot het juiste niveau moeylijk maakt. Gebruik altijd meer koelmiddel dan nodig. Wanneer het koelsysteem wordt gevuld vanuit een druktank, wordt aangeraden het vullen te stoppen wanneer het juiste niveau is bereikt.
8. Neem de adapter voor de radiatorhals van de radiator door de van ribbels voorziene draairing naar links te draaien.
OPMERKING: Overloopvaten moeten tot op het juiste peil afgevuuld zijn. Men moet ook altijd het koelsysteem laten opwarmen alvorens de radiatorop te bevestigen. Vul het koelsysteem indien nodig is af.

1

2

3

4

5



FRANÇAIS 2

Veillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser l'Airlift :

- Installez un mamelon de remontée pneumatique sur l'ensemble Venturi 1/4" NPT. **(Figure 1)**
- Pression minimale d'air requise en atelier : 90 psi.(6.2 bar).
- L'air d'atelier doit comporter un déshydrateur d'air.
- Pour assurer les meilleurs résultats, les radiateurs doivent être vides.
- Mettez la commande de chauffage sur la position MARCHE. **(Peut-être devez-vous mettre contact en MARCHE)**.
- Lubrifiez périodiquement les filetages de l'outil.

INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE:

1. Insérez l'outil dans le collet de service du radiateur ou le réservoir **(Figure 2)**. Utilisez des adaptateurs en caoutchouc convenables. Un adaptateur de collet du radiateur doit être ajusté en mode serré dans l'ouverture **(Figure 3)**.
IMPORTANT - Lorsque vous utilisez le plus petit adaptateur en caoutchouc, ne tapez pas sur l'ensemble, car une perte de vide peut s'ensuivre.
2. Pour étanchéiser l'adaptateur de collet du radiateur, serrez le bouton moleté en le tournant à fond dans le sens horaire.
IMPORTANT - Il ne faut pas tenir l'adaptateur de collet du radiateur par le vacuümètre.
3. Connectez l'ensemble Venturi à l'adaptateur de collet du radiateur. Assurez-vous que le robinet à tournant sphérique est ouvert **(Figure 4)**.
4. Raccordez la conduite d'air en atelier à l'ensemble Venturi. Vous commencerez à percevoir un sifflement, et le vacuümètre entamera un mouvement vers le haut **(si le circuit de refroidissement n'est pas vide, le tuyau du corps Venturi peut cracher un peu de liquide de refroidissement, ce qui réduit le rendement du même coup)**.
5. Vous devez laisser le circuit atteindre la hauteur de 24 à 26 dans le vacuümètre.
(Cette opération dure moins d'une minute.)

NOTE - Les tuyaux du radiateur peuvent commencer à s'aplatir, ce qui est normal en raison du phénomène d'aspiration.

IMPORTANT - Il faut peut-être serrer les tuyaux de surpression du radiateur pour faire le vide.

6. Lorsque le vacuümètre indique la hauteur souhaitée de 24 à 26 de vide, fermez le robinet à tournant sphérique, et déconnectez l'alimentation en air et l'ensemble Venturi de l'adaptateur de collet du radiateur. Après 20 secondes, le vacuümètre doit être stable, ce qui indique que le circuit de refroidissement ne présente aucune fuite.
7. Connectez le tuyau de remplissage à l'adaptateur de collet du radiateur. Placez l'extrémité du tuyau avec le filtre dans l'alimentation de refroidissement de votre choix. Ouvrez le robinet à tournant sphérique, et le liquide de refroidissement se mettra à remplir le circuit de refroidissement du véhicule **(Figure 5)**. Le circuit de refroidissement est plein lorsque le vacuümètre indique zéro. *Dans certains véhicules, un second vide peut être nécessaire.*
NOTE - Pour assurer les meilleurs résultats, placez l'alimentation de refroidissement à la même hauteur que l'adaptateur de collet du radiateur. Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas, l'air sera aspiré dans le circuit de refroidissement, ce qui va à l'encontre de l'objectif visé, c'est-à-dire celui d'assurer un remplissage jusqu'au niveau convenable. On doit toujours recourir à plus de liquide de refroidissement qu'il ne faut. Dans les réservoirs sous pression à distance, on conseille d'arrêter le remplissage une fois que le niveau convenable a été atteint.
8. Retirez l'adaptateur de collet du radiateur en tournant le bouton moleté dans le sens contraire d'une aiguille d'une montre.
NOTE - Il faut remplir les réservoirs de surpression jusqu'au niveau convenable. Il faut également laisser toujours le circuit de refroidissement se réchauffer avant de fixer le bouchon du radiateur. Faites le plein du circuit de refroidissement en cas de besoin.

1

2

3

4

5



SÍRVASE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA AIRLIFT:

- Conecte una boquilla de manguera de aire al montaje Venturi 1/4" NPT. **(Figura 1)**
- Requerimiento mínimo de la manguera de entrada: 90 psi (6.2 bar)
- La manguera de entrada debe tener un sistema de secado de aire.
- Para lograr mejores resultados, los radiadores deben estar vacíos.
- El control de calefacción debe estar encendido. **(Es posible que haya que poner la ignición en contacto)**
- Lubrique con frecuencia las roscas de la herramienta.

INSTRUCCIONES DE CARGA:

1. Inserte la herramienta en la boca de servicio del radiador o el tanque de reserva **(Figura 2)**. Utilice los adaptadores de goma apropiados. El adaptador de la boca del radiador debe ajustarse a la abertura. **(Figura 3)**

IMPORTANTE: Cuando utilice el adaptador de goma más pequeño, no golpee el montaje dado que puede producir una pérdida de vacío.

2. Para sellar el adaptador de la boca del radiador, gire la válvula estriada en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla. **IMPORTANTE: No sujete el adaptador de la boca del radiador por el indicador de vacío.**

3. Conecte el montaje Venturi al adaptador de la boca del radiador. Asegúrese de que la válvula de bola esté abierta. **(Figura 4)**

4. Conecte la manguera de entrada al montaje Venturi. Comenzará a escuchar un silbido y el indicador de succión comenzará a subir. **(Si el sistema refrigerante no está vacío, la manguera del cuerpo de Venturi puede despedir algo de refrigerante, con lo que el procedimiento resultará menos eficaz).**

5. Permita que el sistema alcance entre 24 y 26 en el indicador. **(Esto llevará menos de un minuto).**

NOTA: Las mangueras del radiador pueden comenzar a desinflarse. Esto es normal dada la disminución de la succión.

IMPORTANTE: Algunas mangueras de desborde pueden tener de ajustarse para lograr la succión.

6. Cuando el indicador alcance las 24 o 26 pulgadas de succión deseadas, cierre la válvula de bola, desconecte el abastecedor de aire y el montaje Venturi del adaptador de la boca del radiador. Después de 20 segundos, el indicador no debe moverse, con lo que comprobará que no hay fugas en el sistema de refrigeración.

7. Conecte la manguera de carga al adaptador de la boca del radiador. Coloque el extremo tapado en el abastecedor de refrigerante que usted elija. Abra la válvula de bola y el refrigerante comenzará a llenar el sistema de refrigeración del vehículo **(Figura 5)**. El sistema de refrigeración estará lleno cuando el indicador de succión marque cero. En algunos vehículos puede ser necesaria una segunda succión.

NOTA: Para lograr mejores resultados, coloque el abastecedor de refrigerante a la misma altura del adaptador de la boca del radiador. Si el nivel del refrigerante disminuye demasiado, enviará aire al sistema de refrigeración con lo que no se podrá lograr el llenado al nivel correcto. Extraiga siempre más refrigerante de lo que se requiere. En los tanques presurizados remotos, se recomienda detener la carga cuando se alcance el nivel apropiado.

8. Gire la válvula estriada en el sentido contrario de las agujas del reloj y saque el adaptador de la boca del radiador.

NOTA: Los tanques de desborde deben llenarse al nivel apropiado. Siempre permita que el sistema de refrigeración se caliente antes de colocar la tapa del radiador. Llene el sistema de refrigeración si es necesario.

1

2

3

4

5



BEVOR SIE AIRLIFT EINSETZEN, LESEN SIE BITTE DEN FOLGENDEN TEXT:

- Befestigen Sie einen Luftschlauchnippel am Venturi-Gerät 1/4" NPT. **(Abbildung 1)**
- Druckluft mindestens: 90 psi (6.2 bar)
- Druckluft sollte an ein Lufttrocknungssystem angeschlossen sein.
- Die besten Ergebnisse erzielt man, wenn der Kühler leer ist.
- Der Heizungsregler sollte sich in der Position „heiß“ befinden. **(Eventuell muß die Zündung angestellt werden.)**
- Ölen Sie regelmäßig die Gewinde des Airlift.

ANLEITUNG ZUM WIEDERAUFFÜLLEN:

1. Führen Sie Airlift Tool in den Füllstutzen des Kühlers oder Speicherbehälters ein. **(Abbildung 2)**
Verwenden Sie die passenden Gummiadapter. Der Füllstutzen des Gummiadapters sollte gut in die Öffnung passen. **(Abbildung 3)**

WICHTIG: Wenn Sie den kleinsten Gummiadapter verwenden, stoßen Sie die Airlift nicht, da dies zu einem Vakuumverlust führen könnte.

2. Um den Füllstutzen des Kühlers abzudichten, ziehen Sie den Rändelknopf durch Drehen im Uhrzeigersinn fest an.

WICHTIG: Halten Sie den Adapter des Füllstutzens dabei nicht am Unterdruckmesser fest.

3. Verbinden Sie das Venturi-Gerät mit dem Füllstutzen des Kühlers. Sorgen Sie dafür, dass das Kugelventil geöffnet ist. **(Abbildung 4)**

4. Verbinden Sie den Druckluftschlauch mit dem Venturi-Gerät. Sie werden nun ein zischendes Geräusch vernehmen und der Unterdruckmesser wird zu steigen beginnen. **(Sollte das Kühlsystem nicht vollständig leer sein, wird der Venturi Geräteschlauch möglicherweise etwas Kühlflüssigkeit ausstoßen, wodurch die Effizienz reduziert wird).**

5. Warten Sie, bis der Unterdruckmesser auf 24 -26 ansteigt. **(Dies wird weniger als eine Minute dauern).**

ACHTUNG: Die Kühlerschläuche könnten sich nun zusammendrücken. Aufgrund der Zugspannung durch den Unterdruck ist dies jedoch normal.

WICHTIG: Einige Überlaufschläuche des Kühlers müssen möglicherweise abgeklemmt werden, um den Unterdruck zu halten.

6. Wenn der Unterdruckmesser die gewünschten 24-26 Unterdruck erreicht, schließen Sie das Kugelventil, trennen Sie die Luftzufuhr und das Venturi-Adapter von dem Adapter des Kühlerfüllstutzens. Nach 20 Sekunden sollte sich der Unterdruckmesser nun nicht bewegen, wodurch angezeigt wird, dass das Kühlsystem keine Lecks hat.

7. Verbinden Sie den Füllschlauch mit dem Adapter des Kühlerfüllstutzens. Halten Sie das mit einem Filter versehene Ende des Schlauchs in eine Kühlerflüssigkeit Ihrer Wahl. Öffnen Sie das Kugelventil, und das Kühlsystem Ihres Fahrzeugs wird sich nun mit Kühlerflüssigkeit zu füllen beginnen **(Abbildung 5)**. Das Kühlsystem ist gefüllt, wenn der Unterdruckmesser wieder auf Null steht. Bei manchen Fahrzeugen kann ein zweites Unterdruckverfahren notwendig sein.

ACHTUNG: Die besten Ergebnisse erzielt man, wenn sich bei Zuleitung die Kühlerflüssigkeit auf gleicher Höhe wie der Adapter des Kühlerfüllstutzens befindet. Sollte der Kühlflüssigkeitsstand dabei zu stark absinken, wird Luft in das Kühlsystem eingezogen und damit verhindert, dass ausreichend Flüssigkeit nachgefüllt wird. Nehmen Sie zur Flüssigkeitszufuhr immer mehr Kühlerflüssigkeit als das Kühlsystem benötigt. Wird aus einem weiter entfernt stehenden Überdrucktank zugeleitet, sollte der Füllprozess beendet werden, wenn der richtige Pegel erreicht ist.

8. Entfernen sie den Adapter des Kühlerfüllstutzens, indem Sie den Rändelknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.

ACHTUNG: Kühler mit Überlauf sollten bis zum richtigen Pegel gefüllt werden. Bevor Sie die Verschlusskappe wieder am Kühler befestigen, sorgen Sie dafür, dass sich das Kühlsystem erwärmt. Falls notwendig, füllen sie das Kühlsystem wieder auf.

1

2

3

4

5

